

غروش شرائط اشترا :

۲۰ برسنه لك آئونه بدلی (درسعادت
۱۲ آلق آلق ۰ ۰) ایچون
۲۶ برسنه لك ۰ ۰ (عشره
۱۵ آلق آلق ۰ ۰) ایچون
ستایول ایچون عمل اقامت تعین
ایدلیرسه عشره فیاتی التیر .

۵۲ نومبر برسنه لك ، نصی
آلی آلقی اعتبار اولنور .

درج ایدلیان آثاراعاده آواز

نسخه سی ۲۰ یاره در

پنجشنبه کونلری نشر اولنور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی ۲۰ یاره در

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
۱۳۱۸

امور اداره و تحریریه سی ایچون
عالم مطبعه سنه مراجعت اولتی
لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم و ادبیات
و فنون و معارف و صنایع
باحث هفته اتی غزته در .

صاحب امتیاز :

محمد اکرم

تبریک



شعر

سنگله ...

هیئت تحریریه مزیدن آصف معمر بك برادرمن عواطف
جليله حضرت جهانداریدن ربه ثالته امله تلطیف بیورلشدو .
میرموی الیه يك آرزمانده بشمش اویاب اقتدار و یاقندن
وغزته مزك برکزیده محررلرندن بولغله مظهریت واقعہ سنی تبریک
ایدرز .

تدقیقات ادبیه

۳

لامارتین

— کین نسخه دن مایده و ختام —

شعرلری اوقدر بویوک راستعداد امله سوبلردی که
بونلری تکرار تصحیح اتمکی عبث کوروردی . اثرلری
یازدندن صوکره اثنای تحریرده وقوع بولان خطالری ،
تفصیلات زائدینی ، کثرت تکرارلری ، یک آهنکلیکی ،
طامتمزلنی طلی اتمک ، چیزمک ، بوزمق احتیاجنی حس
ایتمزدی . اثرینک عدم انتظامی ده روحک آتی برمحصولی
دکلی ایدی ؟ موسیو فاکتک فکرینجه لامارتین حیاتیات امله
متبرج بولمزدینی زمانلر هازیرباد اثرینک موسیو کوپونک
رأینجه ، دولیل ، ک طرزنده بازار ، هرایکسی ده
ادعاسنده حقیقیدر . یک زیاده متحس اولان روحلرک

کاشانک سکوت معصوی

اک درین برایکاتی حالنده ،

پیرتهرقی ثوب لیل مغوی

اوقوسون برمرود نادیده +

صوکره براهتراز ایدوب جریان ،

اوهرک نازلی طفل سودایی ،

ایشله سین قلبیزده برخلجان .

کیزی برنغخه قلب اشیاپی

اوقشاسین + کوزلرم کوزکده ، ألم

دست نازکده تتره سین ، کوزلم .

صوکره هب طائل طائل اغلایلیم .

کیجه + تنظیره حسن اسمربکی

باشلا سین + عشقمک سرآتری

اوکوزل کولکه لکده ساقلایلیم .

— ۲ مارت سنه ۱۳۱۸ —

ع . عصمت



ذوق و اعتیادی اولان پراهمالکارقله منظومه لر ی بر مکملیت تامه دن محروم ایله مشدر. اسمی و منظومه لر ی نکه مدت بقائی تخفیف اتمش، شخصی یالکز مصور حسیات اوله رق کوستر مشدر.

مع مافی بویوک برشاعر در. شاعر لک الک طبیعی، شعر حقیقه حسیات دن عبارت ایسه شاعر لک الک شاعر بدر. شعر لنده کورولن مهمیت و مغلق دیکر انسانلرده بولنان، حسیاتی حصوله کتیر من افکار و احوال دن مجرد بولنوب یالکز حسیاتی بیان اتمه سندن نشئت ایدیور. و بوتصفیه روحنده برسوق و اعتیاد طبیعی نتیجه سی اوله رق اجرا اولنیور. ته توفیل غوثیه، لامارینک اشعاری ایچون درکه: «اشعاری، برایتالیا ویا یونان دکزینک دالغه لر کی آهنگداز بر میرانی ایله دغه دالترینک شفاف ترینانی، ساحل دن دوشن مذهب اتمارک ویا سمانک، قوشارک، بلکنارک الکسار لیه سوسله نره کز چیر یذیرلر و سوکرا ساحله سیمین ریشه لر پوسکور مرک قیابیرلر، لامارینک نمفکر، ندرسام، نده مورخ اولوب تام برشاعر در. فقط ی نه دوشونمک، تصویر اتمک، حکایه اتمک بیلدز دکلدی. بز بوراده روحک استعداد اساسیسی آلاقمق ایستوروز. نازک، عالی، لطیف و درین جزلری حاوی بولونان (تخیلات. Meditations) ی بوتیزی ایریک کوزل بر نمونه سیدر. بو آترده حسیات، لطیف، اصل بر روحک اهتزازات متعاقبه سندن عبارت در. نام بر منظره، معین بروقه یوقدر. (ازوا. Isolement) سر لوحی شعر یی اوقویم. برداغ، بر میشه آغاجی، بر نه ر، برکول، اورمانلر، اسکی بر کلیسا، بر غروب، بر آتزلوس دغای، شاعر نره، نغسنه ویا نغس دن خارج اولان شیلره غایه هیچ برشی کوستر من یالکز درین یاسلری، کوستر. (کول. Lac) اسمنده کی منظومه سنده بر صاندال، بر جفت. نر ده؟ کیملر؟ شاعرک احتیاس سندن باشقه برشی کورولز. باشدن آشاغی به قدر عشق .. عشق ..

لامارین سطرلر آرمه سندن قارلرینه روحی آچار، اکلاتیر. ایسته همان غریب حققی افکار ایله مالی بولنان بو آتره سبب نفوذ و انجذاب بودر. بولطیف یاسلردن، بو

سویلی آینلردن بر اثر نفیس تشکیل اولسه بیلر. فقط بونلر کبی بر دها تکرار انشاد اتمک قابلی؟ لامارین اضطراراتی، جزلری (یکی تخیلات) و (آهنگلر) نده تکرار اتمشدر. فقط اوده یالکز بونلرک آورمه دیکنی، بشقه برشی ایجاد اتمک لازم اولدیفی آکلامه شدر. حسیات به برشی علاوه اتمک لازم دی. باشلیجه، بشرک نه اولدیفی مسئله سنده توقف ایتدی. بوطریقده عشق اوکا راهبر اولدی. (آهنگلر) ی حکمت ربانیه حقنده کی افکار شخصی سی ایله دولدر مشدر. بوسبیله شعر حکیمانه بولای طوئدی. و ۱۸۳۰ دن سوکرا الهامات شخصیته شعر یی دن داستان رمز ی به کجیدی. وینی — Wigny اوجیغری آچشدی.

لامارینی هیچ برشی جریمدار ایتز. سوسه، حیران اولور، اینانیز. نظر نده هرشی آهنگ، هرشی بدیهه در. فسالق وچیرکینلک، آکلامایان ذهنلر، هر شینک کزلی درینلر کی کورمه بن کوزلر ایچوندر. ایسته بوسورته طبیعت و بشری روحک الوان شمعده دار یله مزج ایدر. لامارین قدر کیسه امید غایه قصیده لر ی انشاد اتمک خصوصنده طبیعی رادایله مامشدر. بونک ایچون فرانسز سفالت اجتماعی سی بیان ایتدیک زمان شیوه فصاحت و شعر یه تعجب اولونیور.

نیکینی نکه بقای ایچون بر آزار اهام لازمدر. افکاری ایچون ایچیه ی تحلیل اتمک، طبیعتی یل یاقیندن تدقیق اتمک مسلک نیکینی به مغایر در.

لامارین نه حای، نده کاشانی فدا اتمک ایسته. مشدر. هرشی خیالشدیرمش، هرشی کندی تخیلاتنه تطبیق اتمشدر. هرشیک حال و طبیعتی سکنه دار اتمکله اونلرده برکوزلک بولور.

ایسته (زوسان) ده کی منبایطر طبیعیه تصویر اتمده بولنان حسیات رقیقه نکه سیدلری بونلردر. لامارین بوراده تصویر و ترسیم اتمک ایسته مشدر. آوانی بول بول صرف اتمشدر. مع مافی تصویراتی ی نه اوقدر میدانه چقمیور، برتابو شکنده نچیم ایده میور. بوتصور اتمده آب داغلرینک قارلی ویا جیجکی ذروملری کورونمور. شعرک جریان لطیفده حسیات مشوش، مهم بر حاله قالیور. و بوتصویرات و منبایطر، بو آوان، بوضیا،

خاتم مکتوبلری

- ۲ -

« افلاطون رنگنده مستطیلسی ، غایت طریف بر قاشه بکزه بن انا رنگندن براز دها قویو چچکل بری برینک ایچنده اوفاق بر دفتر حالی آلان بر چوق کاغد ... طرف ایچلنجه دماغه بر بوی تحسیر برافان یافین بر ویولت قوقوسی حسن اولنور ، کلنلر قویو ماتی مرکله بری بری بر خط اعوجاج ایچنده قووالار ... »

ملک لامعه حکم !

واپدوک صولری پارچه لیسان پروانه لرینک شاتنی ایشیدیر ایشتمز اشاغی قوشدم . اسکله دن یالی به قدر اولان بش دقیقه لاق بر مسافنی ایچمه صیغیان برته لکله بکلام ، نهایت کلدی . هر زمانکی کبی بری رمزک لایریمزی اویدک ، مردیو ایدن قوجه صوفه نک استیعاب ایدمه مدیکی قهقهه لریمزی بترمه برک چیققدق . قاش والدیم بزی کورر کورمز دوداقلرنده متفاخر بر خذمه تبریک ایله طورمزنی اشکال ایتامک ایچین اوداسنه قاچدی . نجیب بی اندیشه لردن ارتق بحر انلره سوق ایدن بر عناد ایله « بایلسه ک ، کمدن اولدیغی بیایلسه ک ویره حکم دیه » بر طرف کوستردی . مکتوبه بوقدر چاق جواب الهجعی امید ایتدیکم ایچون سندن اولدینه حکم ایدمه بوردیم . نهایت بی ایچه اوزدکدکصره وپردی . اوطیه کیردیکیز زمان کندی گندینه صوغه چالیشه رق بالطوسی طویاوردی : « نجیب براق طویلارم » دیدم . کوزلرنده بوتون قادیلغمه بر مبتلای صمیمه دن متولد بر لمعه شکران پارلیقه « سن مکتوبکی اوکو » دیدی . اونی صویدیم . کوشه به کجی اوتوردی . بنده مکتوبکی آلوب یانه اوتوردیم . برابر اوقویوم دیدم . رد ایتدی ، اصرار ایتدم . مکتوبک روحسواز ایلک صحفه سی اوقودق . ایکنجی صحفه ده نجیب باشی کوکسمدن چکدی . جرمشیدن اوطسانان بر چو جوق حالیه به یونی بوکدی : « نه اولدک ؟ » دیدم . هیچ جواب ویرمدی . کوزلرنده پایالسز بر اندیشه نک ظلمت لری کوردیم . واکلادم ، چونکه ستن بدبختلقدن شکایت ایدیوردک . « نجیب اوقویوم » دیدم . شمدی کوزلری بکا قولسز بجاقسز فقیر بر چو جوق استرحامیه : « ایسته مام ،

بو هیجانلر ، بوسدالر ، خیالاً بریره طوبلانتق ایشیدیرسه یوروجی بر هر ج وهرج حس اولنور . اشکال ومواد اوزاقله شیر . بالکیز بومناظر ایچون تفتی ایدن بروحک صدامی ایشیدیلیر . او ، مناظری کوسترمیور ، بونلر واسطه سیله کندی کویرتیور . فرانسمز لسانک الک کوزل منطومه لردن بری اولان (ژوسان) ک دوقورنجی قسمنده دخی بونلر کورولور . « چیتجیلر ، حکایاتی بر حیات روستائی نابولسی دکل ، آلتی قطعه به آریلمش ، لیریک بیتلره قاریشیق سعه عائد بر قصیده در . حیات سحر ایتک آموده وسرت کذرانی شاعر طرفدن آتی زمانه تقیم ایدلشدر . اوراده نظر شاعرانه سی انسانلرک جهد و غیرت لرینه منعطف اولور . ویکظارده اونلرک آثار وفعالی کورمه رک روحی آسمان تخیلاته دوغری طسیران ایدر . لامارتین عالم خارجی به عائد حسیاتی مادبلشدر مکه بی اقتداردر . توصیفاتی شاعرانه اولقدن زیاده خیالی ، لیریک در . بونلر ، روحک اوزرنده اشایی خارجی بک انصافی ، ارشاهی دکل ، بومناظر دن حصوله کان بر رسدای روحدر .

الحاصل بوشاعر حساسک اشعاری متعوج وزنلری ، لطیف وزمین آهنگلری ، یاواش یاواش آجیلان شعر سترمه لیه حسیاتی اوقشادیغی کبی مشوش جزنلری ، ناعمین (سنبولیزم) ی ، غیر قابل جرح فلسفه فکریه سیله بعض طبیعیونلک سرت مادیت لرینه آلیشمش اولان فکری لری شاعر تمشدی . لامارتینک خفیف وسیلی اولان مجموعه آلوانی شمشعلی ، بارلاق رنگره محتاج دکلدور . او خفیف بکلرده ، اوایغیه لکلرده ، اوسیسلرده برکوزلک واردر .

- ۲ مارت ، استانبول -

م . سرو

